

# TachoReader Mobile II

Учебник

---

версия: 1.5





# TachoReader Mobile II

Учебник

© 2002 - 2015 INELO Stoczerz Sp. J. Все права защищены

*Копирование, внесение изменений, рассылка, публичное воспроизведение и любое использование настоящего содержания требует предварительного письменного согласия издателя.*

*Названия фирм и продуктов, использованные в настоящей инструкции, могут быть защищенными названиями либо защищенными товарными знаками их владельцев. Издатель и автор не претендуют ни на какие права по отношению к ним.*

*Несмотря на то, что при составлении настоящего документа приложены все должные старания, ни издатель, ни автор не несут ответственности за ошибки и упущения, ни также за ущерб, причинённый использованием информации, содержащейся в настоящем документе. Ни в коем случае ни издатель, ни автор не несут ответственности за упущенную выгоду или другой экономический ущерб прямо или косвенно вызванный или якобы вызванный этим документом.*

*Окна программы, представленные на изображениях (снимках экрана), помещенных в настоящей инструкции, могут отличаться по форме и содержанию от окон приобретённой версии программы. Эти различия могут иметь место, в частности, в версии программы, отличной от версии инструкции.*

## **Производство:**

**INELO Stoczerz Sp. J.**

ul. Karpacka 24/U2b

43-300 Bielsko-Biała

POLAND

www.inelo.pl

# Оглавление

<b>1. Введение</b>	<b>4</b>
<b>2. Технические данные</b>	<b>4</b>
<b>3. Инсталляция</b>	<b>5</b>
<b>4. Конфигурация</b>	<b>5</b>
4.1. Рекомендуемая конфигурация.....	7
<b>5. Загрузка данных с тахографа</b>	<b>8</b>
<b>6. Загрузка данных с карты водителя</b>	<b>9</b>
<b>7. Передача файлов данных на ПК</b>	<b>10</b>
<b>8. Сообщения об ошибке</b>	<b>11</b>
<b>9. Дополнительная информация</b>	<b>13</b>
9.1. Фирма.....	13
9.2. Техническая поддержка.....	13
9.3. Часто задаваемые вопросы.....	14

## 1. Введение

TachoReader Mobile II является загрузочным устройством и поддерживает все сертифицированные модели цифровых тахографов. Через тахограф можно также загрузить данные с карты водителя. Эти данные остаются в памяти устройства до тех пор, пока они не перенесены через стык USB на другой носитель данных.

Во время загрузки источником питания для TachoReader Mobile II является тахограф (нет необходимости в дополнительных источниках энергии). TachoReader Mobile II - маленькое, простое в эксплуатации и удобное устройство.



## 2. Технические данные

### ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

- питание от тахографа;
- питание от ПК.

### ПАМЯТЬ УСТРОЙСТВА

- внутренняя 1 Гбайт;
- можно хранить 10 000 загрузочных файлов (транспортное средство).

### ДРУГОЕ

- поддерживается всеми имеющимися тахографами;
- расширение для загрузочных файлов "ddd";
- загрузочные файлы хранятся на устройстве в UTC;
- оснащено светодиодным индикатором состояния;
- быстрое время загрузки\*;
- \*зависит от типа тахографа;
- очень легкий: только 16 г;
- гарантированы качество и скорость загрузки;

- простая конфигурация: загружает только данные, которые нам необходимы.

### 3. Инсталляция

*Устройство не поддерживается Windows® 2000 и более старшими операционными системами.*

Чтобы установить на компьютер **TachoReader Mobile II** достаточно вставить его в разъём USB и подождать, пока система Windows® автоматически выполнит установку.

*После обнаружения нового устройства система Windows® автоматически установит его как новый диск массовой памяти.*

### 4. Конфигурация

*Файлы загруженные с карточки водителя записываются в каталоге: **CARD**, а файлы загруженные из цифрового тахографа записываются в каталоге: **TACHO**.*

*Запрещается переносить, удалять и менять наименование этих каталогов!*

Прежде чем начать загрузку, сконфигурируйте TachoReader следующим образом:

1. Подключите TachoReader к порту USB.
2. Запустите программу TachoScan.
  - нажать нужную иконку;
  - выберите параметр меню "**Конфигурация устройства**";

*Окно "**Конфигурация устройства**" можно открыть непосредственно из TachoReader, запустив файл "**Konfigurator**".*

- затем выберите следующие параметры настройки:



Рис. Окно конфигурации.

- a. **общая информация** - основные данные тахографа,
- b. **Активность** - активность водителя (вождение, отдых, готовность, работа) в определённый день,
  - a. **с момента предыдущей загрузки** - собрать все данные с момента предыдущей загрузки с помощью TachoReader.

*Информация о предыдущей загрузке хранится в памяти TachoReader Mobile II. В то же время загрузки с помощью других устройств не принимаются во внимание.*

*Рекомендуем пользоваться этим параметром.*

- b. **с ... по ...** - установить необходимый период времени для загрузки,
- c. **последние ... дней** - загрузить данные за последние (количество) дней,
- d. **все** - загрузить все данные по активности, хранящиеся в тахографе (за все дни),

*Загрузка данных с тахографа может занять до 1 часа.*

- g. **События и сбои** - загрузить события (например, вождение без соответствующей карты) и сбои (например, перебои в подаче энергии),
- h. **Подробные данные о скорости** - загрузить подробные данные о скорости,

*Цифровой тахограф записывает скорость с частотой 1 запись/секунду. Но в памяти сохраняются только записи за последние 24 часа вождения.*

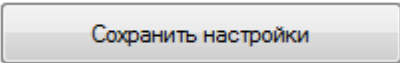
*Процесс загрузки идёт дольше, если Вы также загружаете данные о скорости.*

- i. **Подробные данные о скорости** - загрузить подробные данные о скорости,

- j. **технические данные тахографа** - информация типа: дата калибровки, серийный номер тахографа,
- i. **Driver card download** - если на нём поставлен флажок, устройство после подключения к тахографу будет загружать данные только с карты водителя (подробно см. раздел: [TachoReader Mobile II -> Загрузка данных с карты водителя](#));

*Настройка временного интервала не влияет на чтение карты водителя - устройство всегда будет загружать все данные с карты водителя.*

- j. **Custom configuration** - не выделяй (опция касается устройства TachoReader Combo Plus);

- k.  - используйте эту кнопку для сохранения новых параметров настройки конфигурации,

- l.  - Пользуйтесь этой функцией для удаления всех загрузочных файлов из памяти устройства.

## 4.1. Рекомендуемая конфигурация



*Рис. Рекомендуемая конфигурация.*

*Обратите внимание, что в ходе каждой загрузки данных стоит флажок на параметре: **С момента последней загрузки**.*

*Во время первой загрузки данных TachoReader автоматически загрузит полный перечень*

действий, но не более чем один год назад.

В настройках по умолчанию отмечен параметр загрузки подробных данных о скорости. Помните, что скорости в памяти тахографа сохраняются только за последние 24 часа вождения.

При загрузке данных с карты водителя следует поставить флажок на параметре: **Driver card download**. Настройка временного интервала не влияет на чтение карты водителя - устройство всегда будет загружать все данные с карты водителя.

## 5. Загрузка данных с тахографа

Чтобы загрузить данные с тахографа, следует:

### При подключении устройства к компьютеру

Убедиться, что в окне конфигурации устройства TachoReader Mobile II снят флажок с параметра: "Чтение карты водителя" - если нет, следует его снять.

### Операции на транспортном средстве

1. Повернуть ключ транспортного средства в положение II (зажигание) – загорятся лампочки на приборном щитке (активация тахографа).

*Рекомендуем выполнять эту операцию вместе с водителем.*

2. Вставить карту компании /контрольную карту в слот тахографа № 1 или № 2.
3. Тахограф распознаёт карту. Подтвердить повторную проверку "Блокировка компании да/нет".
4. Вставить свой TachoReader Mobile II в стык тахографа.

*Место расположения стыка в тахографе – см. руководство к тахографу.*

5. TachoReader Mobile II запускает загрузку автоматически (оба индикатора светятся зелёным).

*В зависимости от диапазона данных загрузка может занять до 1 часа.*

*Если во время загрузки индикаторы в устройстве горят красным светом, см.: ["Сообщения об ошибке"](#) 111.*

6. После загрузки индикаторы светятся зелёным (красным они мигают при сбоях загрузки).

*При сообщении о сбое загрузки повторите загрузку. Если при повторной загрузке снова*



появится сбой, попробуйте загрузить данные с другого тахографа.

Если загрузка с другого тахографа прошла успешно, первый тахограф вероятно повреждён (посетите пункт сервисной службой тахографа).

Если и вторая загрузка не удалась, свяжитесь с [сервисной службой](#) <sup>[13]</sup> производителя TachoReader.

7. После завершения считывания вынуть устройство из тахографа, извлечь карту компании / контрольную карту.

После нажатия кнопки отказа Вас спросят, активировать ли блокировку компании.

Полезно **ВСЕГДА** устанавливать блокировку компании, чтобы избежать загрузки данных третьими лицами (внешние лица могли бы загрузить данные и заблокировать тахограф для собственной карты компании).

## 6. Загрузка данных с карты водителя

Чтобы загрузить данные с карты водителя, следует:

### При подключении устройства к компьютеру

Убедиться, что в окне конфигурации устройства TachoReader Mobile II стоит флажок на параметре: **Driver card download** - если нет, следует его поставить.

### Операции на транспортном средстве

1. Повернуть ключ транспортного средства в положение II (зажигание) – загорятся лампочки на приборном щитке (активация тахографа).

Рекомендуем выполнять эту операцию вместе с водителем.

2. Вставить карту компании в слот тахографа № 1 или № 2.
3. После чтения тахографом карты подтвердить: "Блокировка тахографа да/нет".
4. В свободный слот тахографа вставить карту водителя, с которой надо загрузить данные.
5. После того, как тахограф распознает карту, подключить устройство **TachoReader Mobile II** в разъем тахографа.

Место расположения разъёма в тахографе – см. руководство к тахографу.

6. **TachoReader Mobile II** запускает загрузку автоматически (светятся оба зелёных индикатора).

Если в ходе загрузки данных индикаторы на ключе загорятся красным светом, это означает сбой загрузки, следует обратиться к: "[Сообщения об ошибке](#)" ↑↑".

7. После завершения загрузки на устройстве **TachoReader Mobile II** засветятся оба зелёных индикатора (при сбоях загрузки светится красный индикатор).

При сообщении о сбое загрузки повторите загрузку. Если при повторной загрузке снова появится сбой, попробуйте загрузить данные с другого тахографа.

Если загрузка с другого тахографа прошла успешно, первый тахограф вероятно повреждён (посетите пункт технического обслуживания тахографа).

Если и вторая загрузка не удалась, свяжитесь с [сервисной службой](#) ↑↑↑ производителя устройства TachoReader.

8. После завершения загрузки выньте устройство из тахографа, выньте карту компании и карту водителя.

После нажатия кнопки извлечения карты тахограф спросит: "Заблокировать тахограф?".

Рекомендуется **ВСЕГДА** блокировать тахограф, чтобы посторонние лица не могли загрузить данные и заблокировать тахограф другой картой компании.

## 7. Передача файлов данных на ПК

Файлы загруженные с карточки водителя записываются в каталоге: **CARD**, а файлы загруженные из цифрового тахографа записываются в каталоге: **TACHO**.

Запрещается переносить, удалять и менять наименование этих каталогов!

Порядок передачи с TachoReader Mobile II на ПК:

1. Запустить программу TachoScan.
2. Вставить устройство TachoReader в разъем USB компьютера.
3. Нажать кнопку и выбрать параметр "**Взять файлы данных**" и "**все**".

Если в "**Настройках программы**" поставлен флажок на параметре "**Удалить исходные файлы после загрузки**", то после успешной загрузки исходные файлы будут автоматически удалены с TachoReader.

Когда этот параметр активирован, работать с устройством намного проще и эффективнее.

Есть также возможность взять с помощью TachoReader Mobile II только отдельный файл данных. Щёлкните "**Взять файл данных**", а затем выберите из списка желаемый файл.

4. TachoScan собирает данные и проводит оценку (также проверку цифровой подписи).

Если цифровая подпись правильна, данные сохраняются в базу данных, а исходный файл копируется на ПК. Данные загрузочного файла будут представлены в "**Дневном обзоре**" (см.: "**Помощь TachoScan**").

*Исходные файлы (необработанные загруженные файлы) будут скопированы (перенесены) в соответствующую папку, указанную в "Настройках программы".*

*Перенести файлы TachoReader на ПК (резервная копия) можно также без привлечения программы TachoScan. Для этого выполните обычное для Windows® копирование (TachoReader установлен как сменный диск под названием "PNSTACHO").*

*Название файла загрузки данных с тахографа имеет следующий формат: "Reg. № транспортного средства\_дата и время загрузки данных (год, месяц, день, час, минуты, секунды).DDD" (пример: SB\_3106G\_20130520091234).*

*Название файла загрузки данных с карты водителя имеет следующий формат: "фамилия\_имя\_отчество\_дата и время загрузки данных (год, месяц, день, час, минуты, секунды).DDD" (пример: Kowalski\_Jan\_Mateusz\_20130520084432.DDD).*

*Устройство TachoReader позволяет хранить примерно 2 тыс. загруженных файлов.*

## 8. Сообщения об ошибке

TachoReader Mobile II информирует об ошибках с помощью световой индикации.

Тип ошибки определяется по количеству красных импульсов между зелеными сигналами.

*Например: индикатор мигает зеленым светом, затем, два раза красным, снова зеленым. После этого цикл повторяется. В этом случае ошибка закодирована двумя красными сигналами индикатора.*

### Сообщения об ошибке

#### 1 x красный

Нет связи с тахографом.

*Проверьте, правильно ли вставлена карта компании.*

*Если карта вставлена правильно, проверьте, правильно ли её распознал тахограф.*

#### 2 x красный

Данные загружены не полностью.

*Повторить загрузку.*

#### 3 x красный

Память устройства переполнена.

*Перенести часть файлов с TachoReader Mobile II на внешние носители данных.  
Необходимый объём свободной памяти в TRM: как минимум 10 Мбайт.*

#### 4 x красный

Повреждение кластера памяти или ошибка.

Связаться с [сервисной службой](#) <sup>13</sup> производителя.

#### 5 x красный

Иная файловая система, чем FAT32.

*Ещё раз сформатировать память устройства. Использовать файловую систему FAT32.*

*Перед форматированием перенести все файлы на другой носитель данных.*

#### 6 x красный

Неправильный размер кластера.

*Ещё раз сформатировать память устройства. Использовать файловую систему FAT32.*

*Перед форматированием перенести все файлы на другой носитель данных.*

#### 7 x красный

Устройство неисправно/повреждено.

Связаться с [сервисной службой](#) <sup>13</sup> производителя.

#### индикатор не горит

Перебой в электроснабжении.

Активирован ли тахограф? Ключ зажигания должен быть в положении II (зажигание)  
(светятся лампочки на приборном щитке).

## 9. Дополнительная информация

### 9.1. Фирма



#### **INELO Stocierz Sp. J.**

ul. Karpacka 24/U2b  
43-300 Bielsko - Biała  
POLAND

эл. почта: [biuro@inelo.pl](mailto:biuro@inelo.pl)

Тел.: +48 33 496 58 71

Факс.: +48 33 496 58 71 (111)

[www.inelo.pl](http://www.inelo.pl)

### 9.2. Техническая поддержка

Для получения помощи в случае технических проблем либо появления неизвестного состояния или сообщения об ошибке, свяжитесь с нашим отделом технической поддержки.

#### **INELO Stocierz Sp. J.**

#### **SERWIS**

эл. почта: [support@inelo.pl](mailto:support@inelo.pl)

tel.: +48 33 496 58 74

Факс.: +48 33 496 58 71 (111)

[www.inelo.pl](http://www.inelo.pl)

### 9.3. Часто задаваемые вопросы

#### **Вы подключились к TachoReader Mobile через порт USB и индикатор загорелся. Но фактически устройство не распознано**

Перезагрузить ПК. Если это не помогает, подключить устройство к другому ПК. Если и это не помогает, связаться с [сервисной службой](#) <sup>[13]</sup> производителя устройства.

#### **ПК видит TachoReader Mobile , но TachoScan не считывает с него информацию**

Причина может быть в буквенных обозначениях дополнительных дисков (именах дисков). Отсоедините диски или измените их названия (буквы) и снова подключите загрузочное устройство.



**INELO Stoczerz Sp.J.**

ul. Karpacka 24/U2b

43-300 Bielsko-Biała

tel. +48 33 496 58 71

fax. +48 33 496 58 71 wew.111

e-mail: [biuro@inelo.pl](mailto:biuro@inelo.pl)